

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLE PLAFONIERE SERIE "WALKY"
 INSTRUCTIONS FOR FITTING THE "WALKY" SERIES CEILING LUMINAIRES
 INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DES PLAFONNIERS SÉRIE "WALKY"
 ANWEISUNGEN ZUR INSTALLATION VON DECKENLEUCHTEN DER SERIE "WALKY"
 INSTRUKTIES VOOR HET INSTALLEREN VAN DE PLAFONDLAMPEN SERIE "WALKY"
 INSTRUCCIONES PARA INSTALACION DE PLAFONES SERIE "WALKY"
 INSTALLATIONSVEJLEDNING TIL LOFTSBELYSNING I SERIERNE "WALKY"
 INSTRUKSJONER FOR INSTALLERING AV "WALKY"-SERIEN AV TAKARMATURER
 INSTALLATIONSANVISNINGAR FÖR INNERTA KSBELYSNINGAR SERIE "WALKY"
 ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ПЛАФОНОВ СЕРИЙ "WALKY"
 "WALKY" 系列吸顶灯具的安装说明书

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTIE:

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

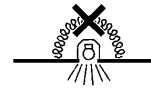
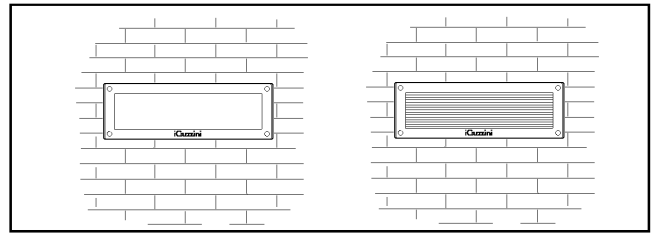
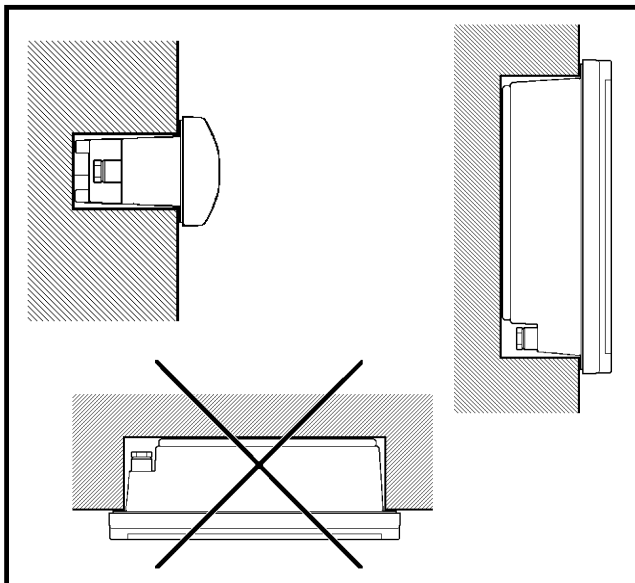
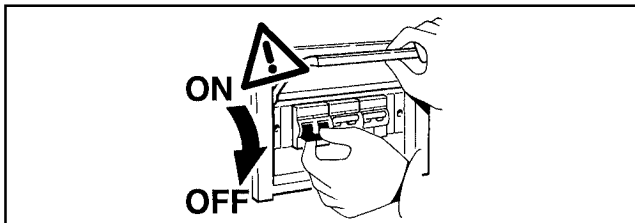
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

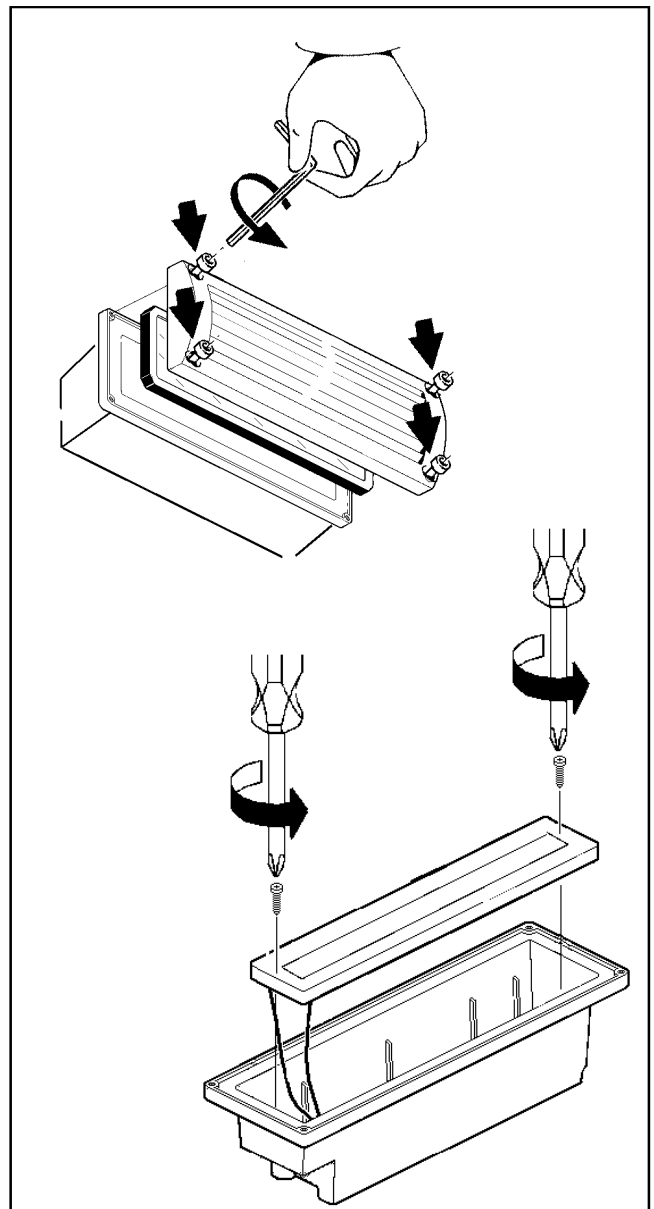
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

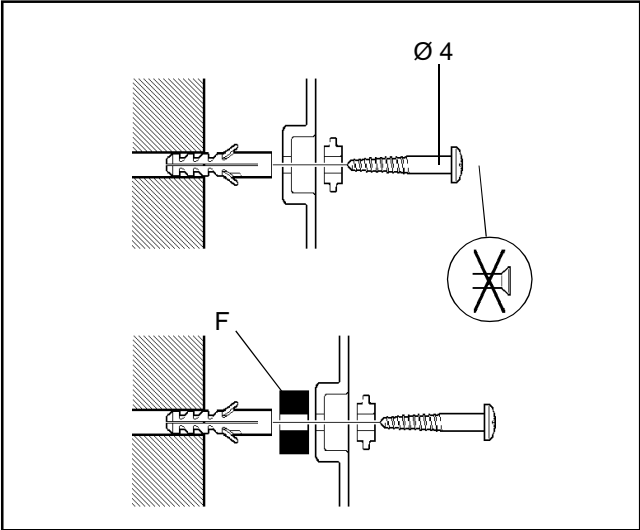
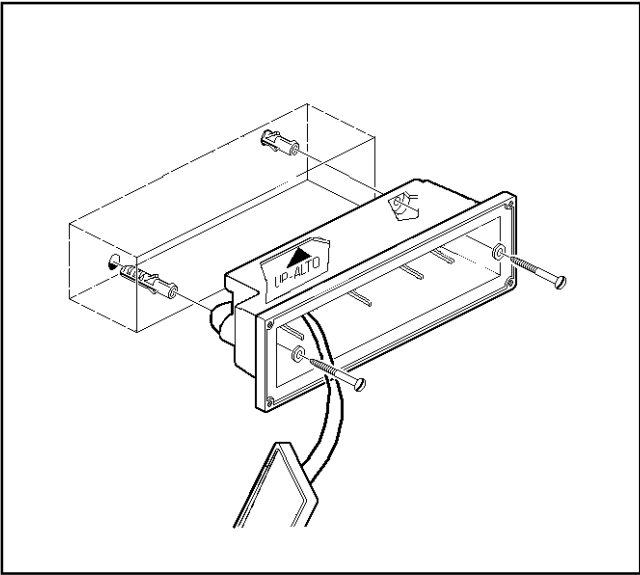
警告:

为确保该装置安全，请遵守操作指示，并于安全场所放置。



- I L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiali isolanti o similari.
- GB The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.
- F L'appareil ne doit, en aucun cas, être couvert par un matériau isolant ou autre.
- D Das Gerät darf auf keinen Fall mit Isoliermaterial oder ähnlichem bedeckt werden.
- NL Het apparaat mag in geen geval bedekt worden met isoleringsmateriaal of dergelijke.
- E El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.
- DK Apparatet må under ingen omstændigheder tildækkes med isolerende materiale eller lignende materiale.
- N Apparatet må aldri i noen som helst tilfeller dekkes med isolerende materiale eller lignende.
- S Utrustningen får inte under några omständigheter täckas över med isolerande material eller liknande.
- RUS Категорически запрещается покрывать прибор изоляционным или подобным материалом.
- CN 装置在任何情况下都不能用绝缘材料或类似物覆盖。





- I Praticare la sede nella parete, facendo riferimento ai valori indicati in figura, o eventualmente utilizzare l'apposita derma prima di effettuare la gettata in cemento.
N.B.: Se la profondità della sede è maggiore di quella indicata, posizionare un distanziale "F", di opportune dimensioni come indicato in figura.
- GB Prepare the seat in the wall, taking into account the measurements indicated in the diagram, or if possible, use the appropriate template before pouring the cement.
N.B.: In the depth of the seat is greater than that indicated, place an adequate size distancer "F", as shown in the diagram.
- F Avant de procéder à la coulée de ciment, ménagez un emplacement dans le mur en vous servant des mesures indiquées par la figure ou, si besoin est, en utilisant le gabarit fourni.
N.B.: Si la profondeur de l'emplacement est supérieure à celle qui est indiquée, positionnez un espaceur "F" ayant les dimensions voulues conformément aux indications de la figure.
- D Den Sitz in der Wand durch Einhalten der in der Abbildung angegebenen Werte (ggf. die Schablone benutzen) vorbereiten, bevor der Zementguß erfolgt.
N.B.: Ist die Öffnung größer als die, die angegeben wurde, ist, wie in der Abbildung angegeben, ein entsprechend passendes Distanzstück "F" einzusetzen.
- NL Maak de behuizing in de muur gereed, rekening houdend met de afmetingen aangegeven in de afbeelding, of gebruik de mal voordat men het cement giet.
N.B.: Als de behuizing dieper is dan de diepte die is aangegeven, dan plaatst men een afstandsleider "F" van de juiste afmetingen zoals aangegeven in de afbeelding.
- E Predisponer el alojamiento en la pared, tomando como referencia los valores indicados en la figura, o usar la moldura correspondiente, antes de realizar la obra con cemento.
NOTA: Cuando el hueco de alojamiento resulte mayor que lo indicado como necesario, conviene usar un distanciador "F" a medida, tal como ilustra la figura.
- DK Bor hul i væggen i henhold til værdierne vist i figuren, eller brug eventuelt den tilhørende skabelon inden betonstøbningen udføres.
N.B.: Hvis hullet er større end anvist, skal man anbringe et passende afstandsstykke "F", som vist i figuren.
- N Klargjör festet på väggen, beräknat ut från måtten som visas i diagrammet, eller om det är möjligt, bruk passande mal för sementen helles.
N.B.: Hvis dybden på setet er større en oppgitt, plasser et passende avstandsstykke "F", slik som vist på diagrammet.
- S Förbered sätet på väggen. Se referensvärdena som indikeras i figuren eller använd eventuellt därtill avsedd mall som ingår i förpackningen innan cementfyllningen görs. **OBS!** Om sätet är djupare än vad som anges, kan en avståndsbricka F av lämplig dimension placeras enligt figuren.
- RUS Подготовьте в стене нишу в соответствии с отметками на схеме или используйте специальный шаблон перед цементной заливкой.
ПРИМЕЧАНИЕ: Если глубина ниши превышает указанную на схеме, установите распорный элемент "F" надлежащего размера, как показано на схеме.
- CN 如图所示，在墙面安排照明场所。浇筑混凝土以前可以使用专门的底座。
注意：如照明场所太低的话，按图所示，加一个F取间隔的装置。

art.	X (mm)	Y (mm)	A (mm)	B (mm)	H (mm)
BG00 - BG01 BG02 - BG03	140	35	235	55	73

CABLAGGIO ELETTRICO
ELECTRIC WIRING
CABLAGE ÉLECTRIQUE
ELEKTRISCHE VERKABELUNG
DE ELEKTRISCHE INSTALLERING
CABLAJE ELÉCTRICO
ELEKTRISK LEDNINGSFØRING
ELEKTRISK KABLING
ELEKTRISK KABELDRAGNING
МОНТАЖ КАБЕЛЬНОЙ ПРОВОДКИ
布线

I N.B.: Coprire i cavi di alimentazione con gli spezzoni di guaina isolante inclusi nell'imballo.

GB N.B.: Cover the power supply cables with the pieces of insulating sheath included in the packaging.

F N.B.: Couvrir les câbles d'alimentation à l'aide des morceaux de gaine isolante inclus dans l'emballage.

D N.B.: Die Speisekabel mit den in der Verpackung befindlichen Isolierhüllen-Abschnitten ummanteln.

NL N.B.: Bedek de voedingskabels met de isolatie stukken die bij de verpakking zijn bijgeleverd.

E NOTA: Los cables de alimentación se protegerán con los trozos de camisa aisladora incluidos en la empaquetadura.

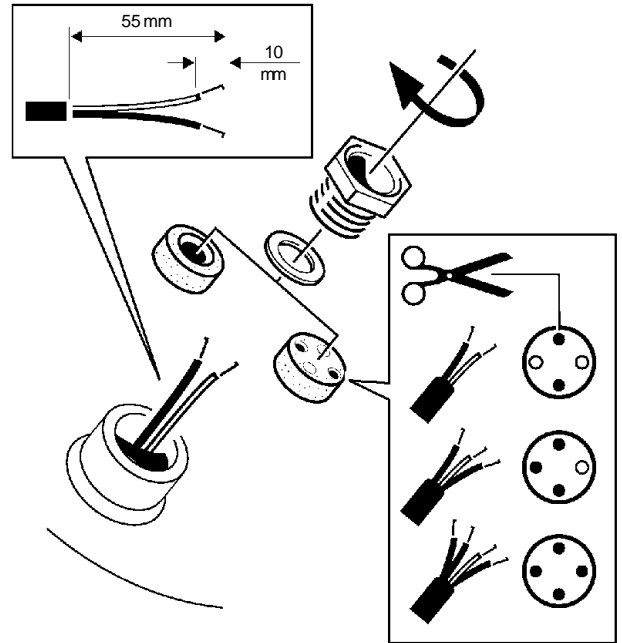
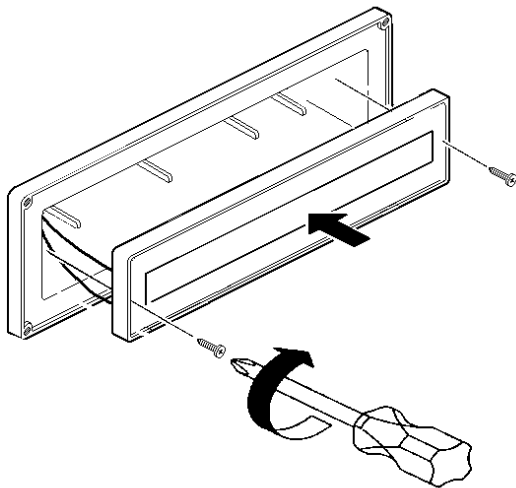
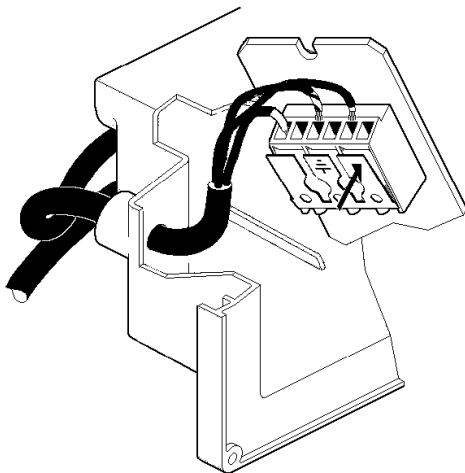
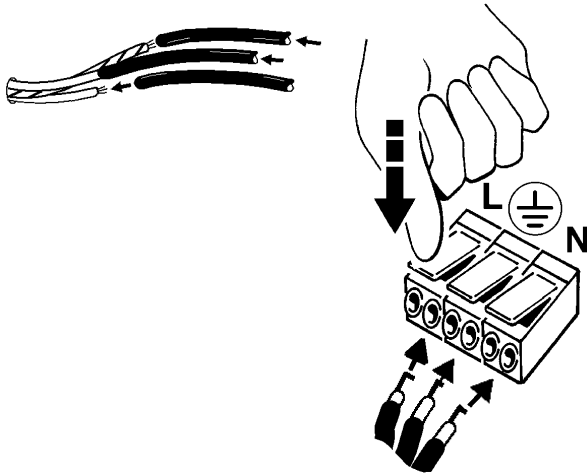
DK N.B.: Ledningerne skal dækkes med de isolerende kapper, der følger med.

N N.B.: Dekk til strømkablene med deler av isolasjonshylsen som er inkludert i pakken.

S OBS! Täck över matningskablar med isoleringshöjerna som ingår i förpackningen.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Закройте провода электропитания отрезками изоляционной оплётки, прилагающейся к упаковке.

CN 注意: 使用包装内的绝缘套遮盖供电线缆。



I Sfondare la membrana soltanto sui fori utilizzati per il passaggio dei cavi.

GB Break the membrane only on the holes used for passing through the cables.

F Ne défoncer que la membrane des trous utilisés pour le passage des câbles.

D Die Membran nur an den für den Kabeldurchgang verwendeten Löchern durchstoßen.

NL Prik het membraan slechts door op de gaten voor het doorlaten van de kabels.

E Rasgar la membrana únicamente en el lugar donde han de pasar los cables.

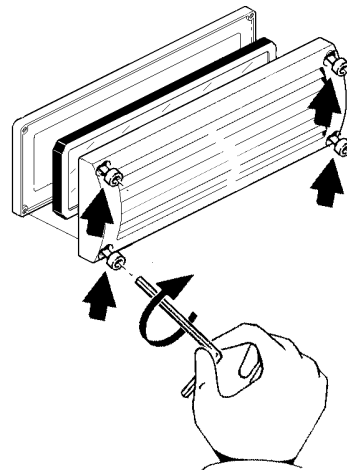
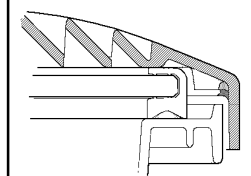
DK Membranen må kun gennembrydes ved de huller, der skal anvendes til kabelføring.

N Lag hull på hinnene bare ved hullene som brukes for passering av kablene.

S Krossa endast membranet vid hålen som används för kabelföringen.

RUS Продавите мембрану только в точках, используемых для пропускания проводов.

CN 只在用于通过电缆的的孔处冲破薄膜。



SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTEAV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИД
发光二极管替换

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udsiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

2.517.533.00 ISO9015/00	iGuzzini	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
ART.			
BG00 BG01 BG02 BG03		0,425	0,09

2.517.533.00 ISO9015/00	iGuzzini	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
ART.			
BG00 BG01 BG02 BG03		0,425	0,09

2.517.533.00 ISO9015/00	iGuzzini	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
ART.			
BG00 BG01 BG02 BG03		0,425	0,09

2.517.533.00 ISO9015/00	iGuzzini	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
ART.			
BG00 BG01 BG02 BG03		0,425	0,09

2.517.533.00 ISO9015/00	iGuzzini	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
ART.			
BG00 BG01 BG02 BG03		0,425	0,09

2.517.533.00 ISO9015/00	iGuzzini	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
ART.			
BG00 BG01 BG02 BG03		0,425	0,09

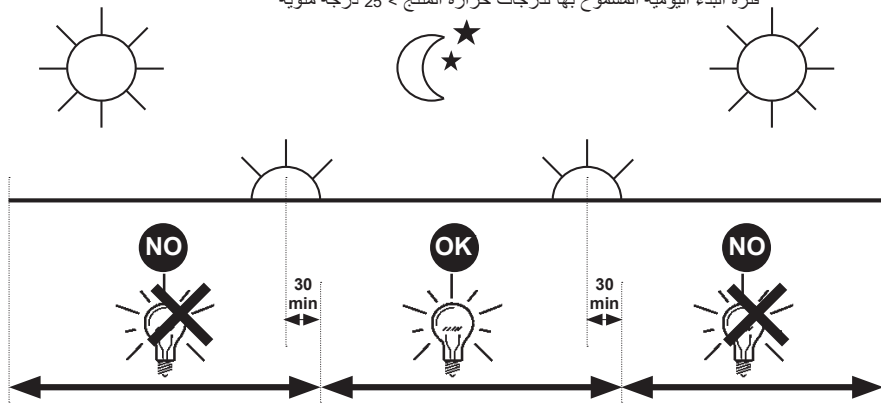
2.517.533.00 ISO9015/00	iGuzzini	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
ART.			
BG00 BG01 BG02 BG03		0,425	0,09

2.517.533.00 ISO9015/00	iGuzzini	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
ART.			
BG00 BG01 BG02 BG03		0,425	0,09

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

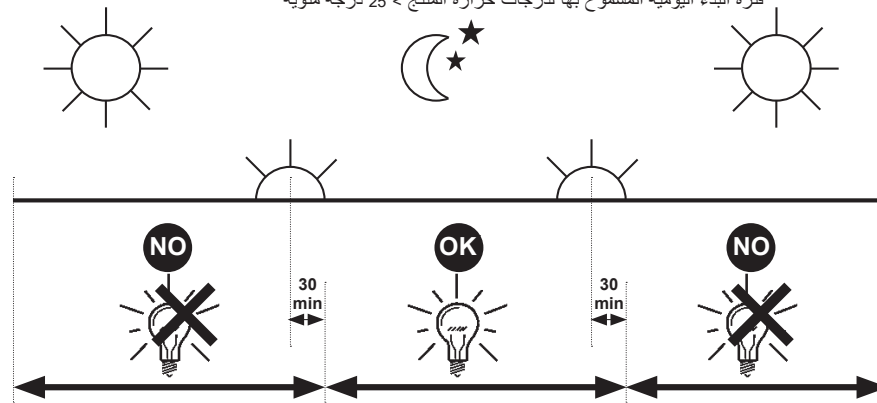
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

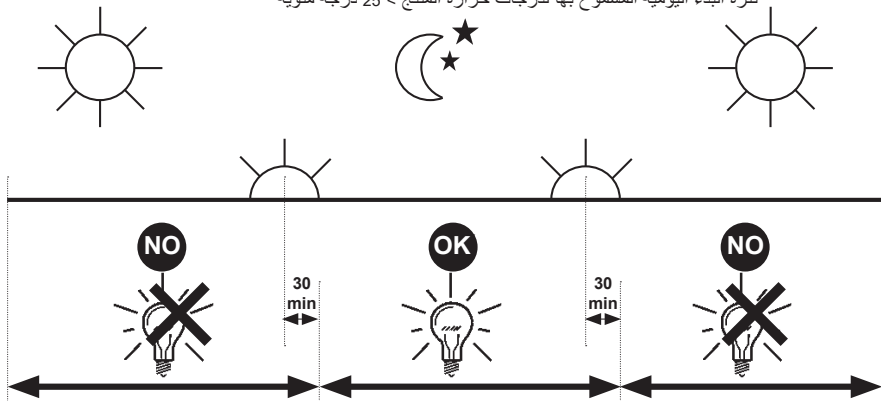
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية

